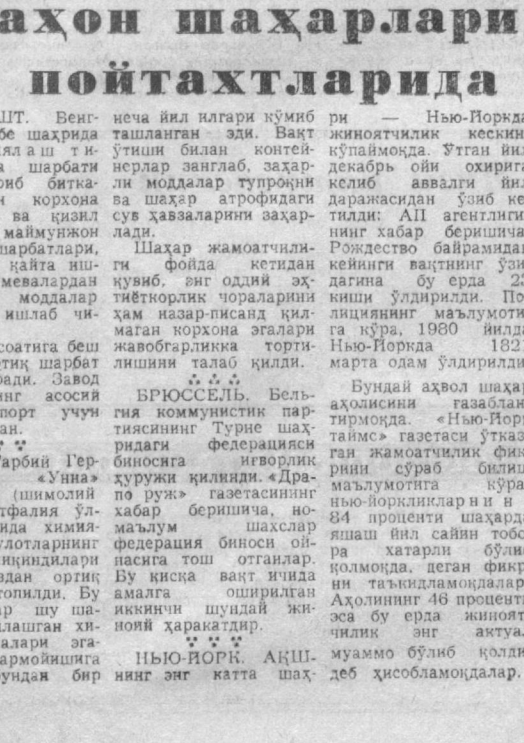




XX АСР ОВОЗИ

Э. СЕДЕГРАН, Финляндия.

КУЧАЛАРГА

Елгизликда излангиз пахон!
Бўлингиз инсон!
Паймон бўлган ушқлар эмас,
ангров бўлган махбўслар эмас,
ажиз канот, банди бургутлар эмас.
Ургангиз карагайлардек
турмоқликни бигин кўйинда.
Юлдузлар қонунини ила
яшашини ўргангиз.
Балилар, ботирлар,

ростлангиз ва
ҳақиқат асрда тортинг метин саф.
Пўртана бағридаги
тўқинлар каби
бўлинг саботли.
Қўл беришнинг, биродарлар,—
дунё узгармоқда
Кўз куйларни гўсалари
мангуга абас.

ДЕРАЗАДАГИ ШАМ

Кўйдилар деразага
ёнаётган шам:
кичирди ўлди.
Черков ҳовлисида, туманга сингиб
туганга нўл узра ўсган арчалар

жим, лол.
Бир кўш тинмай сайрар:
улган ким, ким!
Русчадан М. МИРЗАЕВ
таржимаси.

ШИФО СУВНИ...

Оксана СЕНАТОВИЧ,
Украина шоираси.
Шифо сувни асли имомлик абас.
Ва дўстлик сингари уни асраш
бурч.
Баҳор ҳавосиндан олганча нафас
Оламга чиқинчи ва оламни кучи
Тизза бўй майсани ўрмоқлик
эзур.
Узакдан кўпормоқ шарт гоҳи
ўтми.
Коммунизм сари қорлар бизни
нур

Кўзончини кенг ёйиб, жамлаб
собиқни.
Баландга юрамиз — ҳақ нўл
ҳаммаси.
Иссиқ жойдан пахон топангиз
бирок.
Ортқича бўлмасан бу оламда
бас.
Бас, эсак ўтқичи бўлмоқдан
нироқ

СОЙ СУВАТИН СОЛАМАН

Сой сувагини соламан
мен гуллар кучоғида,
Уз ҳаётини сувагини чизаман
Фақат қандай боғлай оламан
Нерв эзини ва гуллар рангини.
Сен мени топанмасан
одам йўқ жойда,
Мен эсам—
қалб билан сени топанман.
Бир умр излаганман,
Мен ҳаётини севаман
Ҳаётини алмашмайман сени, йўқ.

Узинга оламани сенинг мунглигини,
Ғаммоқлигини, тундирлигини ҳам.
Энг сир ўқинчи учун ҳам
Садонатини атайман сенига.
Мендан шубҳа қилма —
Мен ҳаётини севаман,
одам йўқ жойда,
Ҳаётини алмашмайман сени ҳеч.
Бу гуллар кўйинда
Утмишинга тегмайман асло.

САЙЕР таржимаси.

Лойик ШЕРАЛИ,
Рудакий номидаги Тожикистон ССР
Давлат мукофоти лауреати.

Энг буюк инсон

Сино ҳақида кетганда гал
Бировлар дейди: «у форс ё
тожики».
Биров ўзбек дейди, биров дер
ареб,
Минг илми билмаган бу бахс
сира чек.
Ва лек илми ўқишда зур
таржимасиз,
Не-не зукколар ҳам қолар лол,
окизи.
Ҳамма даво этар «бизга
ҳаммиллат —
Фалон илмда, фалон ерда
туғилди».
Бу кўна дунёга ҳеч қайси элат
Бермаган Синодек доно ўғлини.
Ажаб, исботларга борманган
ҳожат,
Нечун лозим ахир даво ила
бахс!
Қай элнинг фарзанди бўлмасин,
бу зот—
Буюк инсон эди.

Шунигиз ўзи бас.
Бухоро бағрида туғилди Сино,
Бухоро бағрида нурга талпинди.
Тили дарини эди,
У локни дунё—
Тилигиз ўз тилидагиз севиб ўрганди.
Ҳамма халқ қалбига нўл толди
устоз,
Ҳамма халқ дарағига излади
малкам.
Шу боис айлағай олимни эъзоз—
Жамм миллатга мансуб жамм
одам.
У толган доруу дармонун тадбир,
На иркини фарқлаган ва на
замонни.
Сино иркин излаб иетарлар,
Иркин Инсон эди
Дунё — макон.

Тожикистон
Самандар БОХИДОВ
таржимаси.

Андрей ДЕМЕНТЬЕВ,
РСФСР.

Исм ҳақида баллада

Тошкент аэропорти. Тумандан равиб,
Самолётни кутиб охири тоқди.
Уша тоғи у билан кунбўй чой ичиб
хеч қутилмаганда танишди қолди.
Исми—Григорий, ўзи гирт ўзбек,
(бошқа ўзбекларда йўқ бундай исм),
— гапга чечан эди, суҳбат — тузуқ,
ақли эди у, оқ кўнгли, маъсум,
Тинглаб, таваққулла узоқ ўтирдим.
Сўнг, нечун бундай, деб сўрдим исмини.
Бир оз маъносиз тортди, гапириб берди
ажаб ҳайратомуз ҳикоясини.
— Асли отин Сайёр. Отам қўйган ном.
Кўна удуларини билиб мўътабар
ўзбекча ном билан йилдам тамом
туғилган кунимдан урушга надар.
Григорий эса — бир дўстим ном.
Шу номни қайгули армондек кўчдим.
Шу номда дўзахнинг тўрт доираси —
урушнинг тўрт қоли илгини кечдим.
Пойтахт ёқинида, айни тоғи эди,
танқимиз тўз олдн ногохон бурқиб.
Гриша — ярадор, мен — мажруҳ эдим.
Пачақ бўлиб кетди танқимиз зирқ.
Тиги паррон урган, буткул дабдала
танқ қабр бўлиши антиқ эди-ку:
Гриша чинди бир мўъжиза ила,
мени ҳам ўлимдан сақлаб қолди у.
Ўзи ҳалок бўлди...
ғазаб, дард аро
мен ичидан ўшанда олдда қасам:
всминни оламан, дедим, мабодо
ажал чапғалидан қутулиб қолсам...
То менинг шу азиз юртимда у ҳам
иласини йилларни узоқ барақлаб...
То ўзбек оналар кўндала ҳар дам
ўнинг хотираси турсин чарақлаб!
Илгин Москвага тушгани маҳал
содик дўст ёнига шошман шу он:
Эйрат қиламан қабрини аввал.
Бораман Кремль девори томон.
Ҳар гал Гришани этман оғоҳ
азиз ўлкадаги турмушнингизда.
Эшитиб тургандек туюлар ногоҳ
шавқли ҳикоясини... илриниб қўздан...
Туғадан ҳар сўз дарддан бир газал,
ўзбек кўзларида гўлтиллади ёш...
— Сизга юртдош эди Гриша азал.
Энди у менга ҳам бир умр юртдош.

СУЛАЙМОН РАҲМОН таржимаси.

Расул ГАМЗАТОВ,
Доғистон.

ЭСЛАЙСАНМИ?..

Ҳа, саккиз ёшда севдимиз сени,
Олти рад жавобинг, эгилди бошим.
Айт-чи, ким сизларди шароб-вазлигини?
Эслайсаним мени, унутилмасин?
Умиддор эргашдим мисоли сояг,
Бўлмадинг — тунда Ой, қундуз қўбшим.
Айтақол қайдасан,
қайдасан, санам?
Эслайсаним мени, унутилмасин?
Уйладинг. Ўсмоқда ғўл-қўларини,
Сенигиз ҳам ўз уйинг, оиланг маъсум,
Единини ёқайми ёшлик кезлари?
Эслайсаним мени, унутилмасин?
Тинимиз эскириб борар хотирот,
Отлар не, улардан югурин ҳар зум.
Ҳа, саккиз баҳоринг мен-ку этгум ёд,
Сен-чи, эслайсаним унутилмасин?
Олфор ДАМИН таржимаси.

Расул ГАМЗАТОВ,
Доғистон.

ЭСЛАЙСАНМИ?..

Ҳа, саккиз ёшда севдимиз сени,
Олти рад жавобинг, эгилди бошим.
Айт-чи, ким сизларди шароб-вазлигини?
Эслайсаним мени, унутилмасин?
Умиддор эргашдим мисоли сояг,
Бўлмадинг — тунда Ой, қундуз қўбшим.
Айтақол қайдасан,
қайдасан, санам?
Эслайсаним мени, унутилмасин?
Уйладинг. Ўсмоқда ғўл-қўларини,
Сенигиз ҳам ўз уйинг, оиланг маъсум,
Единини ёқайми ёшлик кезлари?
Эслайсаним мени, унутилмасин?
Тинимиз эскириб борар хотирот,
Отлар не, улардан югурин ҳар зум.
Ҳа, саккиз баҳоринг мен-ку этгум ёд,
Сен-чи, эслайсаним унутилмасин?
Олфор ДАМИН таржимаси.

Акутагава РЮНОСКЭ, япон ёзувчиси.

ЗУЛМАТДАГИ СУХБАТ

(НОВЕЛЛА)

ОВОЗ. Сен мен ўйлаганимдан мутлақо бошқа одамга ўхшайсан.

МЕН. Бунинг учун мен жавобгар эмасман.

ОВОЗ. Аслида сенинг ўзинг мени чалғитдинг.

МЕН. Мен ҳеч қачон бундай қилмаганман.

ОВОЗ. Бир вақтлар сен гўзаллигини севардинг.

МЕН. Гўзаллигини севдиман.

ОВОЗ. Нимани севсан? Гўзаллигини?

МЕН. Ўзини севсан? Гўзаллигини?

МЕН. Унинг ҳам, бунинг ҳам.

ОВОЗ. (совуққон жилмайиб). Бу инқилоб бир-бирига тескари эканини тан олдинг.

МЕН. Ким тан олди?

ОВОЗ. Аввал севган ҳолда қадимги чинини эфтирасини мунин.

МЕН. Аммо бу шунчаки чининининг қадригиз.

ОВОЗ. Дилди одам улардан бирини танлайди.

МЕН. Афсуски, мен табиатни ҳасис бўлган дилди одамлар тоифасидан эмасман.

МЕН. Аммо неларканда мен эҳти-моил айтиш эмас, қадимий чининини таънаш мумкин.

ОВОЗ. Демак, сен изчил амасан.

МЕН. Борди-ку, бу изчиллик бўлмаси, у ҳолда инқилобни қас-салганига йўлқилиш.

МЕН. Аммо сўзга доимо совуқ маскан қилиб юрадиган киши энг изчил одам ҳисоблана эканда.

ОВОЗ. Найрағини қўйсангиз, ўзининг кучли қўрсаткичи бўласан.

МЕН. Вақолаки, ички қудрат йўқ сенда.

МЕН. Табики, жамият томонидан сенига қилинган ҳужумлардан ўзининг олиб қочиш учунги на айтасан бунга гапларини.

МЕН. Мен бунга назарла тутаётганим ўзидан равшан.

МЕН. Энг аввал мана бунга йўлаб кўр: ахир бундай ҳужумларни ўзиндан нарига айтганимиз охири-охири мен эяиб ташлаётган-ку.

ОВОЗ. Бунчалар уятсан!

МЕН. Негизда энди уятсиз бўларканман.

МЕН. Менинг юрагим ҳатто арзигаган майда-чуйда нарсалардан ҳам эзилди, музлаб кетди.

ОВОЗ. Сен ўзининг тўла қудратга эга одам ҳисобласангиз?

МЕН. Албатта.

МЕН. Тўла қудратли одамлардан бириман.

Аммо энг кучли маскан. Менинг дарахтарларим, суварим бор, улар юрагимни ҳақикатга солади.

МЕН. Яна уч мингдан эяиб япон ва хитой, шарқ ва ғарб адиблари яратган китобларим бор.

ОВОЗ. Аммо сен бутун умр ўқувчиларингдан жудо бўласан.

МЕН. Менинг ўқувчиларим келажикда.

ОВОЗ. Келажикда чинилган ўқувчиларинг сенига вон берадими?

МЕН. Ҳозиргилари ҳам қойил қилаётгани йўқ.

МЕН. Менинг энг юқори тоғарим — ҳар саҳифага ўн нафдан.

ОВОЗ. Сенинг мол-мулкнинг бор шекилли?

МЕН. Менинг бутун давлатим.

МЕН. Залдаги мушукнинг нафисаи келажикда.

МЕН. Ҳамма ҳам менига ўхшаган майда одам.

ОВОЗ. Демак, сен сатантсан.

МЕН. Афсуски, сатантсиз ҳам эмасман.

Хавфли зоналарда, айниқса сатантларга нисбатан юрагимда нафрат тўғуси ҳис қилганман.

ОВОЗ. (Бироз жим қолди). Хойнаҳой сенди.

МЕН. Бу уйинг томи мени босиб қолди.

Хастоматини сотишдан келган пулни эса сенига беришим мумкин.

МЕН. Чунки бор-йўғи тўрт юз-беш юз иен олдим, ҳоло.

ОВОЗ. Ахир сен бу хастоматининг тузукчиси-ку. Бундан

сен уйининг керак.

МЕН. Нимага уйининг керак?

ОВОЗ. Сенда гоҳ йўқ, Борди-ку, онда сонда кўришга ҳам ҳақиқат бир-бирига қарама-қарши бўлади.

МЕН. Бу менинг илтифатим.

МЕН. Менинг илтифатим.

МЕН. Аммо мени яратган қудрат кейин ичкини мени ҳам яратди.

ОВОЗ. Истангинга интилади. Мен сен билан хайрлашман.

МЕН. Шонима. Менга шунинг айтиб кет: кўзга кўрилмаган ҳолда мени эяиб сўроқга тўтдинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.

МЕН. Сенинг илтифатинг.



Пушкин кўчасидаги «Прогрессист» китоб-магазини доим харидорлар билан тавоним бўлади.

СУРАТДА: магазиннинг сийсий-ижтимоий адабиётлар бўлимида.

М. Нуриддинов фото.

ХАЙВОНОТ ОЛАМИНИ ЎРГАНАМИЗ САНИТАР ЖОНИВОРЛАР МУЪЖИЗАСИ

Экинзорлар қанча тоза бўлса, ҳосил шунчалик сифати ва миқдори олади. Ҳар бир экинчи парваршиш қилинганда қўл ювиш, оғир меҳнат, гоҳи экинзорларни бегона ўт ва зарарли ҳашаротлардан тозалаш учун механизмлар ёрдамида бажариш имконияти йўқ, гербицидлар қўллаш қийинлашади. Кейинги вақтларда одамларга бу мушкул ишларни бажаришда янги ёрдамчилар пайдо бўлиб қолди. Шулардан бири оддийгина уй кўчиндир. Умуман олганда, ер юзи бўйича 60 км кўч қўйиб, мўйна, гўшт ва пух (шав) учун боқиландиган кўчлар шулар жумласидандир.

Кейинги йилларга қадар кўчлар экинзорларни тозаловчи ажир санитар экинчиларни кўччиликка маълум бўлмаган. Масалан, Голландияда помидорлар экинлар аталарга бир турух кўчлар қўйиб юборилганда, экинзор шу ондаёқ бегона ўтлардан тозаланиб ва гуллаган помидор туپлари омон қолди. Усида яхши давом этди. Бундай тажриба помидор иштига вақтда қўйиб зарарлар. Чунки кўчлар иштига помидорларни иштига билан танаввул қилиди.

Бундан бир неча йил муқаддам Фарғона водийсининг Ўзбекистон районида ҳам (Яйпан шаҳри атро-

фида) гўзани бегона ўтлардан тозалаш мақсадида гўзлардан фойдаланилганда яхши натижалар олинди. Маълум бўлишича, 25 та гўз 10 гектар ердаги пахтага бегона ўтлардан тозалашга қўриб етар экан. Жанубий Америка қитъасидаги пахта етиштирадиган фермерлар шу мақсадлар учун бир миллиондан ошқ «ёрдамчи» гўзлар буюшар экан.

Бу соҳада бир хил ҳашаротлар ҳам катта хизмат кўрсатиши мумкин. Ўзбекистон олимлари томонидан урғитиш йўли билан олинган кичкинагина фитомоза мушқа деган ҳашарот сабзавотларга қўвун-тарвуларга ва табакка катта фўтур етказилган «миср зарар-қўшқинлари» ашаддий бегона ўтга қўриб ташлар экан. Акабабанарнинг шўки, биронта кимёвий гербицидлар бу бегона кўчани ўлдир-олмайди. Фитомозалар алоҳида асаслари уйсмон яшиқларда сақланади, уларнинг «иш фаолияти»нинг радиуси 20 километрга тенгдир.

Одамлар экинлардан яхши ҳосил олиш учун фақат бегона ўтларга қарши курашиш билан чекланмай, турли зарарли ҳашаротлар ва кемурувчи ҳайвонлар бил-

ла ҳам курашади. Оқдир қаркур далаларини қоларод кўнгузларидан тозалаш олар

екан. Унинг биттаси бир гектарга етилган кўнгузларни йўқотиш қўриб етар экан.

Бир хил йиртқич қўшлар экинзорларда кўпбал тарқалиши мумкин бўлган кемурувчи ҳайвонлар — юмронқўшлар, сичқонлар ва каламушларни тутиб танаввул қилиди, мумкин қадар уларнинг намайишига катта ҳисса қўшади. Қўшларнинг бу «табиий» ҳосилтини сезган одамлар улардан керакли соҳаларда, фойдаланиш йўли билан ҳам ишлаб толиди, бу ишлар давом этмоқда. Масалан, кўпга ўргатилган бургутлар тарвуз-қовун полинда қайла ёғочиди ўтириб, кемурувчи ҳайвонларни назорат қила олади. «Бегоналар» пайдо бўлиши биланоқ бургут фаланка парвоз қилиди ва зудлик билан ўз овига қанғал уради.

Юқорида баён этилган далиллар табиғатда асрлар давомида пайдо бўлган ўзини муҳофаза қилиш муровозати мавқудлигидан дарак беради ва ундан оқилона фойдаланиб иш тутмоқни тақозо этади. Бу табиат муровозатини қўр-қўрона бузишга ҳеч кимнинг ҳақиқи йўқ, алоҳида, ақсизча уни ҳақлаш кўччиликнинг муқаддас бурчидир.

М. ЗОКИРОВ,
геология-минерология фанлари доктори.

Билиб қўйган яхши «Алло»нинг мазмуни

Телефонимиз жайинглаб қолади, дарҳол шовиллаш-да, трубкани қўлоққа тутамиз. Бейхитёр ҳамма қатори, одадгадигек «Алло» деймиз.

Хўш, «алло» сўзи қаердан келиб чиққан? Бу сўз қадимги англис тилидаги «Хат бео ту» — яъни «саломат бўл» деган сўздан келиб чиққан.

Қўшмачи миялаларда, масалан, французлар, америкаликлар, англисликлар телефон трубкаси жайинглаши билан «алло» деб бошлашади. Немислар эса трубкани олиб: «Бу ерда фалончи» деб фамилияларини айтишади. Испан-

лар «Бу ким?» ёки «Телефондаман», италияликлар эса «Тайерман» дейишга одадланган.

Японияда эса кўринмас ҳамсуҳбатларини рағбатлантириб, «Гали-раверинг, гали-раверинг» дейишади. Ҳаттоки келсак, биз деярли ҳамма сўзлардан фойдаланамиз. Лекин меҳнатни илмий ташкил этиш мутахассислари немисларнинг жавобига яқинроқ бўлган «Фалончи эшитади!» дейишсини маслаҳат беришляпти. Агар иш жойингизда туриб телефон трубкасини олсангиз, дастлаб ўз иш жойингизни айтганингиз маъқул.

О. КАРИМОВА.

ШАМШАҲАРЛАР, СИЗЛАР УЧУН Я Н Г И МАШИНАЛАР

Шаҳар пассажир автотранспорти ишлаб чиқариш Бош бошқармаси ҳамшаҳарларимизга янада қўлайлик туғдириш мақсадида йўловчилар учун қўлай бўлган автобус ва такси машиналарини қўйлаб келтирмоқда. Фақат ўтган йилнинг ўзида «Икарус—260», «ЛиАЗ—677», «ЛАЗ—695-Н», «РАФ—2203» каби маркали машиналарнинг ўзидан 250 та олинди. «ЛАЗ—2401» маркадаги енгил такси машинасидан эса 700 га яқини келтирилди.

Бу йил автобус ва енгил такси машиналари сони янада қўлайди. «Икарус—260» маркали автобусдан 50 та, «Икарус—280» маркали Бенгрияда ишлаб чиқарилган янги транспортдан 15 та, «ЛиАЗ—677» маркали автобусдан 60 та, «ЛАЗ—695-Н» маркали машинадан 100 та, «РАФ—2203» маркали маршрут такси машинасидан 60 та олинди. «ЛАЗ—2401» маркали «Волга» машинасидан эса 750 та келтирилди. Шунингдек, йилнинг охиригача янги марказдаги «Икарус—280» машинасидан эса 7 та, «РАФ—2203» маркали маршрут таксидан 20 та келтирилади.

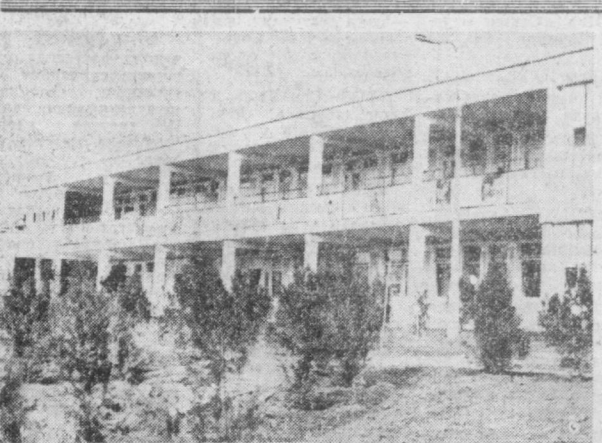
ҚУЛАЙЛИК

Ҳамма район ошоналар трестиди 200 га яқин савдо шаҳобчаси ҳўрандалар хизматида бўлмоқда. Умумий оватланиш корхонаси хизматчилари ҳар кун 20 мингга яқин ҳўрандалар хизмат кўрсатишмоқда. Янги йил арафасида райондаги электромонтаж бўйлар заводида янги 100 ўринали ошона ишчилар хизматидаги топширилди. Шунингдек «Главташкент-строй»нинг 4-автотўзасида ҳам 70 ўринали ошона шоферларга хизмат кўрсата бошлади. Ҳадемай 2-темирбетон бўйлар заводида ўз-ўзига хизмат кўрсатувчи ярим тайёр махсулотлар билан савдо қилувчи магазин ишга туширилади.

Дельфинлар қутқариб қолинди

Япониянинг Кюсю оролидаги Лосима деган курорт шаҳарчасида тозаланган кўп дельфин қутқариб қолинди. Улар олимларнинг фикрича, китларнинг таъқибидан қочиб, шу ердаги пияжга сакраб чиққанлар. Балиқчилар ва маҳаллий аҳоли деғизга ҳайвонларини деғизга қайтаришга бир неча соат уришиб, уларнинг ҳаётини қутқариб қолишга ҳаракат қилдилар. Аммо ўттизга яқин ҳўлсанган дельфини қутқариб қолишнинг илҳон бўлмади.

Редактор
С. М. КАРАМАНОВ.



Киров районида қаршил Юнусов массивида 160 ўринли 366-бөлалар богчаси ишга туширилди. Богчада 7 гурупа мавжуд бўлиб, унда кичкинтойлар учун барча нарсаси муҳай.

СУРАТДА: янги очилган богчанинг олд томонидан кўриниши.

Х. Мирзакаримов фотоси.

Физкультура ва спорт ГИМНАСТИКАГА ЭЪТИБОР

Ҳар кун соат ўн бирда завод радио тармоқлари орқали «Машғулота сафиланиш» деган овоз эшитилади. Ишчи ва хизматчилар физкультура ва спорт инструкторлари томонидан белгиланган жойга гўпанадилар. Цех, бўлим ва участкаларда ишлаб чиқариш гимнастикаси машғулоти бажарилади.

Қимматли беш минут вақтини жисмоний машқларни бажаришга сарфлаш технологияни ўсишлар тажриба ремонт хизматида янги овоз олаёт бўлиб қолганига аниқ бўлди. Цех бўлими ва участкаларда машғулоти янги жамоатчи активистлар, инструкторлар ўтказиладилар. Корхона физкультура коллективини совети улар учун ҳар йили қилиб марта семинар ташкил қилиб туради. Семинар пайтида инструктор ва активистлар ишлаб чиқариш гимнастикасида доир махсус адабиётлар билан таънадилар, янги машғулоти янги ўрганиладилар.

Шуни алоҳида таъкидлаш кераки, ақлий меҳнат билан банд бўлган ходимларга ва жисмоний меҳнат қилишларига алоҳида машқлар таянлади. Шу бонсдан ҳам цех, бўлим ва участкаларда ўтказиладиган машғулоти қилишларнинг текис ва бардамлигини оширмоқда. Маълумки, соғлом кишиларнинг меҳнати ҳам умумий бўлади. Шу бонсдан корхонада ишлаб чиқариш самардорлигини ошириб боришда жисмоний машқларнинг ҳам ҳиссаси бор деб айтсак хато қилмаган бўламиз.

Корхона бўлим ва цехлари ўртасидаги социалистик мусобақага янги қўйилганда шу коллективларда ишлаб чиқариш гимнастикаси, умуман, физкультура ва спорт ишлари қандай ташкил қилинганлигини ҳисобга олиш одад бўлиб қолган. Бу ўз навбатида ишчи ва хизматчиларни спортга жалб қилишда муҳим роль ўйнамоқда.

4 ТОШКЕНТ
ВЕТОШКОМ

«ТОШКЕНТ ОҚШОМИ»
«ВЕЧЕРНИЙ ТАШКЕНТ»
— орган гаштинского горкома КП
Ўзбекистан ва Гашгорсовета.

БИЗНИНГ АДРЕС: 700000, Тошкент — ГСП, Ленин кўчаси, 41. ТЕЛЕФОНЛАР: секретариат — 33-57-02, бўйлар: партия турмуши — 32-53-66; савоит — 32-53-83; қурилиш — 32-58-85; шаҳар хўжалиги — 32-57-83 совет қурилиш ва ҳўқу — 32-54-19, фан, маънаф ва олий ўқу юртилари — 32-53-10; адабиёт ва санъат — 32-56-81; акборт — 33-28-86, спорт ва ҳарбий вазанлар — 33-25-33; катлар — 33-28-70; вълонлар бўйлар — 33-81-42; нарийёт ёлловчи ёлловчи — 33-80-54.

РЕКЛАМА • РЕКЛАМА • РЕКЛАМА • РЕКЛАМА • РЕКЛАМА • РЕКЛАМА • РЕКЛАМА • РЕКЛАМА

Ўзбекистон ССР Савдо министрилиги
ТОШКЕНТ ХУНАР-САВДО БИЛИМ ЮРТИ
МАХСУС ГРУППАЛАРГА
қўйидаги мутахассислар бўйича
ҚЎШИМЧА

ЎҚУВЧИЛАР ҚАБУЛ ҚИЛАДИ

ДЕКОРАТОР-БЕЗАҚЧИЛАР — ўз-ўзига хизмат кўрсатувчи озик-овқат ва санъат моллари магазинлари учун.
Ўқиш муддати — 2 йил.
КИРЎВЧИЛАР рус тили (дистант), расм бўйича иштихонлар топширадилар.
СПЕСАРЛАР — савдо автоматларини ремонт қилиш ва уларга хизмат кўрсатиш бўйича.
Ўқиш муддати — 1 йил.
БУ ГРУППАГА КИРЎВЧИЛАР БИЛАН СУХБАТ УТҚАЗИЛАДИ.
Бу иккала гуруппаларга туңқ ўрта маълумотли, 25 ёшгача бўлган ва Ўзбекистон шаҳарларида ишловчилар қабул қилинади.
Группалардаги ўқиш даври меҳнат стажига кирди.
Бошқа шаҳардан келганлар ётоқхона билан таъминланадилар.
Ўқувчиларга стипендия тўланади.
Билим юртига кирувчилар қўйидаги ҳўжжатларни топширадилар: билим юрти директори номига ариза, маълумоти тўғрисидаги ҳўжжат (асли), туғилганлиги тўғрисидаги гувоҳнома (асли), турар жойдан справка, таржиман ҳўли, 286-формадати медицина справкиси, 3х4 см. катталикдаги 6 донга фотосурат, характеристика, област халқ депутатлари Совети ижроия комитетининг савдо бошқармасидан ёки шаҳар халқ депутатлари Совети ижроия комитетининг савдо бўлимидан йўллама.
Билим юртининг адреси: 700173, Тошкент шаҳри, Анмал Икромов райони, Бошир кўчаси, 3-уй (4, 9-трамвайларнинг «Чўпон ота», 13, 70-автобусларнинг «Тез медицина ердами клиник касалхонаси» бекатлари); Телефон 78-44-30.

«ТАШКЕНТДОРСТРОЙ» трестининг
ЎҚУВ ПУНКТИ

ишлаб чиқаришдан ажралган ҳўлда «В—С» категорияли учинчи класс автомобиль ҳайдовчиларини тайёрлайдиган

КУРСЛАРГА ҚАБУЛ ЭЪЛОН ҚИЛАДИ

ЎҚИШГА ҲАҚИҚИЙ ХИЗМАТ МУДДАТИНИ ЎТАБ ҚАЙТГАН ВА ТОШКЕНТ ШАҲРИДА ПРОПСКАДА БЎЛГАН ИГИТЛАР ҚАБУЛ ҚИЛИНАДИЛАР.
Ўқиш даври меҳнат стажига қўшиб ҳисобланади. Ойига 60 сўи стипендия берилади.
Ўқиш муддати — 5 ой.
МАШЎУЛОТЛАР РУС ТИЛИДА ОЛИБ БОРИЛАДИ.
ХЎЖАТЛАР — 25 ЯНВАРГАЧА ҚАБУЛ ҚИЛИНАДИ.
Курсга киришда қўйидаги ҳўжжатлар топширишга лозим: шиферлик комиссиясидан ўтганлиги тўғрисидаги медицина справкиси, 3 донга фотосурат (3,5х4,5 см. ҳажмдаги), паспорт, ҳарбий билет, меҳнат дафтарчаси.
Ўқув пункти — 46 автобуса территориясида жойланган (23-автобуснинг «46-автобуса» бекати, 26, 30, 61-автобусларнинг «Янгибод» бекати).

ТОШКЕНТ КИНОХАВАСКОРЛАР КЛУБИ
ВА «БИЛИМЛАР УЙИ»

4 ОЙЛИК КИНОХАВАСКОРЛАР КУРСИГА ВА
«КИНОХАВАСКОРЛАР, СИЗЛАР УЧУН» ЛЕКТОРИНСИГА
ҚЎШИМЧА

ҚАБУЛ ЭЪЛОН ҚИЛАДИ

Сиз лекциялар тингласиз, амалий машғулот ўтказасиз, кино олий техникасини ағалласиз.
КУРСЛАР ВА ЛЕКТОРИЙ — 13 ЯНВАРДА ОЧИЛАДИ.
Мурожаат учун адрес: Тошкент шаҳри, Киров кўчаси, 24-уй. Телефон 56-77-57.

«КРАСНОВОСТОЧНОЕ» ТРАМВАЙ-ТРОЛЛЕЙБУС ДЕПОСИ
трамвай ва троллейбус ҳайдовчиларини тайёрлайдиган
5 ВА 6 ОЙЛИК КУРСЛАРГА

ҚАБУЛ ЭЪЛОН ҚИЛАДИ

Курсларга қабул қилинганлар шаҳар электротранспортидан бепул фойдаланадилар ва уларга 50 процент қийматига формали кийим-бош берилади.
Елгиз кишиларга депо яқинида жойланган ётоқхонадан жой берилади.
Мурожаат учун адрес: Тошкент шаҳар, Красновосточный кўчаси, 3-аў (1, 17, 18, 102-автобуслар, 18-троллейбус; 13, 22-трамвайларнинг «Красновосточное» депоси) бекати).

МАРКАЗИЙ ТЕЛЕВИДЕНИЕНИНГ
БИРИНЧИ ПРОГРАММАСИ

18.10 Карачай—Черкес автоном области ташкил тоналанигининг 60 йиллиги. «Тоғларда туғилган». Телевизион ҳўжжати-фильм премьераси. 19.10 «Стадион ҳамма учун». 19.40 Москва Давлат филармонияси академик симфония оркестрининг концерти. 20.15 «Тўғайлар». Телевизион бадиий фильм. 21.30 «Время». 22.05 «Музыка ҳайратли суҳбатни давом эттирмай». 23.40 «Дунё воқеалари».

МАРКАЗИЙ ТЕЛЕВИДЕНИЕНИНГ
ИККИНЧИ ПРОГРАММАСИ

Профилатинга муносабати билан душанба, 11 январь кунини Марказий телевидение II программасида кўрсатувлар намойиш этилмади.

Ўзбекистон телевидениесининг программалари

17.50 Кўрсатувлар программаси. 17.55 «Монххаусен саргузаштлари». Мультифильм. 18.05 Мактаб ўқувчилари учун. «Қўшгим», жон қўшгим». 18.45 «Ешлик» студия кўрсатиди. «Қанб хотира-си». 19.15 «Ахборот» (рус.). 19.30 Ўзбекистон телевидениесини ва радиоси этнография ансамблининг концерти. 20.10 «Ахборот». 20.30 «Ийнбиз сўнгам». «Алданган умидлар» (рус.). 21.30 Москва «Время». 22.05 Телевидение экранда биринчи марта. «Гирт елгончи». Бадиий фильм. 23.30 «Бу йил оламда нима гап?». Халқаро аҳвол қўндағини. 23.35 Кўрсатувлар программаси.

12 ЯНВАРЬ — СЕШАНБА
Марказий телевидениесининг биринчи программаси

9.00 «Время». 9.45 «Борис Мокроусов тароналари». Фильм-концерт. 10.55 «Мана шаҳар ҳам қад нўтарди». Телевизион ҳўжжати фильм. (Красноярск). 11.10 «Тўғайлар». Телевизион бадиий фильм. 12.25 Халқаро конкурс науреати Р. Хунжария қалади (фортепиано). 12.35 Янгиликлар. 15.00 Янгиликлар. 15.30 «Қўлоқлариз ишлайми». Телевизион ҳўжжати фильм (Ростов-Дон). 15.40 Ж. Сифит. Ҳаёти ва ижоди саҳифаларини. 16.40 СССР ташкил тоналанигининг 60 йиллигини. «Виз — совет халқи». 17.30 «Ешлар адреслари». 18.30 «Фан оламиди». 19.00 «Қўноқ нотачалар». 19.15 «Дунё

НАВОНИЙ НОМЛИ Ҳ3-БЕК ДАВЛАТ АКАДЕМИК КАТТА ТЕАТРИ

хор коллективиди ишлаш учун

АШУЛАЧИЛАРНИ
ҚАБУЛ ҚИЛАДИ

Ашула ижро этиш қўбиятига ва музыка маълумотига эга бўлган 18 — 35 ёшли эркаклар ва аёллар қабул қилинади.

Елгиз кишилар ётоқхона билан таъминланадилар.

Справкалар олиш учун ҳар кун (душанбадан ташқари) соат 10.00 дан 15.00 гача қўйидаги адресга мурожаат қилинсин: Тошкент шаҳри, Киров кўчаси, 28-уй.

ХМФУУ-350/2 СОВУТИШ АГРЕГАТЛАРИ

СОТИЛАДИ

Мурожаат учун адрес: 70029, Тошкент шаҳри, «Правда Востока» кўчаси, 26-уй. Ўзбекистон Компартияси Марказий Комитетининг нарийёти. Телефонлар: 33-17-97, 33-54-25.

12 ЯНВАРДА
ХЎЖАТЛИ ФИЛЬМЛАР:
«ВЕШ ПИЛ ВА БИР УМР» — Козогистон.
«ГРИПП—ХАВФЛИ КАСАЛЛИК» — Восток.

БАДИЙ ФИЛЬМ:
«МЕХАНИК ГАВРИЛОВНИНГ МАХБУВАСИ» — Исра (16, 18, 20.00 да, телефон 39-14-59).

Ўзбекистон ССР Хунар-техника таълими давлат комитетининг
127-ТЕХНИКА БИЛИМ ЮРТИ
устки кийим бошларини тайёрлаш бўйича тикувчилик яхши-салиги бўйича

ЎҚУВЧИЛАР ҚАБУЛ ҚИЛАДИ

БИЛИМ ЮРТИГА 10-СИНОФИ БИТИРГАНЛАР ҚАБУЛ ҚИЛИНАДИЛАР.
Ўқиш муддати — 6 ой.
БИЛИМ ЮРТИГА ҚАБУЛ ҚИЛИНГАНЛАРГА ОЙИГА 70 СЎМ ҲАЖМИДА СТИПЕНДИЯ ТЎЛАНАДИ. ИШЛАБ ЧИҚАРИШ ПРАКТИКАСИНИ ЎТИШ ДАВРИДА ЎҚУВЧИЛАР ИШЛАНГАН ИШ ҲАҚИНИНГ 50 ПРОЦЕНТИНИ ОЛАДАЛАР.
Ўқиш муддати меҳнат стажига қўшиб ҳисобланади. МАШЎУЛОТЛАР 15 ЯНВАРДАН БОШЛАНАДИ.
БИЛИМ ЮРТИНИ АЪЛО БАҲОЛАР БИЛАН БИТИРГАНЛАР ИНСТИТУТЛАР ВА ТЕХНИКУМЛАРГА ЎҚИШГА КИРИШДА ИМТИЁЗЛАРДАН ФОЙДАЛАНАДИЛАР.
Ўқишга кириш учун қўйидаги ҳўжжатлар керак: паспорт, справкалар: турар жойдан, ота-онанинги иш жойдан, медицина (286-форма), билим юрти директори номига ариза, мактабдан характеристика, 4 та фотосурат (3х4 см.).
Ўқишга кирган мурожаат этилсин: Тошкент шаҳри, Енгелес кўчаси, Ўзбекистон ССР ва Ўзбекистон Компартиясининг 50 йиллиги қўли тикув ишлаб чиқариш бирлашмасига (2, 9, 18, 19, 21, 51, 60, 72, 89, 56, 57-автобуслар; 2, 3, 16, 23, 26, 22-трамвайларнинг «Олой бозори» бекати).
Тошкент шаҳри Чехов кўчаси, 5-аў (Қизил тоғ) — тикувчилик ишлаб чиқариш бирлашмасига (3, 80, 60, 2, 25-автобуслар; 1, 2, 5, 89, 24-трамвайларнинг «Қизил тоғ» бирлашмаси) бекати).

ҲУРМАТЛИ ҚИЗЛАР!

Шу кунларда минглаб қизлар касб танлаш ҳақидаги масалани қизиқиб билан ҳал қилмоқдалар. Бу шундай илмий масалани, унга ахтёткорлик билан муносабатда бўлиб керак. Меҳнат инсон қалбига ёқиб қолиши, у ҳаёда бир олам қўноқ келтириш учун ҳам касб турмушида бир марта таянлади.

Агар Сиз бизнинг маслаҳатимизга қўнсанинг, Сизнинг меҳнатингиз ҳаммага қизиқари бўлади, билим ва куч-тайратингизни ўринли сарфлаган бўласиз.

САВДОДА ИШЛАШГА МАРҲАМАТ ҚИЛИНГ!

Тошкент шаҳар ижроия комитети Бош савдо бошқармасининг

«ЕШЛИК» МАКТАБ-МАГАЗИНИ

4-ОЙЛИК КУРСЛАРГА

ОЗИҚ-ОВҚАТ МОЛЛАРИНИНГ КИЧИК СОТУВЧИЛАРИНИ ТАЙЁРЛАШ БЎЙИЧА ЎҚУВЧИЛАРИНИНГ НАВБАТДАГИ ҚАБУЛИНИ ЎТҚАЗАДИ.

Курсларга Тошкент шаҳарда доимий пропскада турувчи, 16 ёшдан 25 ёшгача бўлган, 8 — 10 синф ҳажмида маълумотли қизлар қабул қилинадилар.

Ўқиш узбек ва рус тилларида олиб борилади.

Ўқувчилар бир вақтинги узда кечки мактабда ёки савдо техникумида ўқишлари ҳам мумкин.

«Ешлик» мактаб-магазинини битирганлар йирик магазинларга ишга юбориладилар ва уларга совет савдоси техникумининг кечки бўлимига имтиёзли шартонда кириш имконияти яратиб берилади.

Ўқувчиларга ойига 50 сўмдан 64 сўмгача стипендия тўланади. Ўқиш муддати меҳнат стажига қўшиб ҳисобланади.

Касирлар тайёрлаш бўйича (ёш чекланмаган) бир ойлик курсларга ҳам бир йўла ўқувчилар қабул қилинади.

МАРКАЗИЙ ТЕЛЕВИДЕНИЕНИНГ
ИККИНЧИ ПРОГРАММАСИ

9.00 Эрталабги гимнастика. 9.20 «Пролетар Анига». Телевизион бадиий фильм (СССР). 11.05 Қадимий Шарқ санъати. 11.35 Табиатшунослик. 2-синф. Қишлоқчи қўшлар. 11.55 «Қиш кунини». Илмий-оммабоп фильм «Грузия (фильм)». 12.05 Француз тили. 2-йил шугулланётганлар учун. 12.40 ва 13.40 Совет давлати ва ҳўқуни асослари. 8-синф. СССРда давлат ҳўқимияти ва давлатини бошқариш органлари. Кўрсатуви СССР юстиция ми-нистрлигини биринчи уринбосари А. И. Сухарев олиб боради. 13.10 Шайхат маънафи. 14.10 «А. С. Пушкин театри». 1-курсат. Ўқитувчи акрани: 14.55 Зоология. 7-синф. Қўшларнинг биология ҳўсусиятлари. 15.20 География. 8-синф. Шимолий-гарбий район. 15.50 А. Фет ириваси. 16.20 Сеининг деғизча кутубхона. «Оз бўлисин, сўз бўлисин». 16.50 Янгиликлар. 18.30 Янгиликлар. 18.50 Марказий телевидение ва Вутунити-фоқ радиоси симфония ва астра-да қўйлар оркестрининг қичи-ши. 19.00 «Совет Иттифоқига хиз-

мат қиламан!». 20.00 «Тунингиз сўзиди қарорлари — ҳаётга». Экинбуст. Енгил-энергетика комплекси. 20.00 Тошмашин но-мини тилга олган фильм. «Баҳорнинг ўн етти лаҳзаси». Кўп серия-ли телевизион бадиий фильм. 1-серия. 21.30 «Время». 22.05 Фи-гурални учини бўйича СССР че-мпionatoи. Кўргазмални қичиқлар. Ригадан олиб кўрсатилади. 23.35 «Дунё воқеалари».

МАРКАЗИЙ ТЕЛЕВИДЕНИЕНИНГ
ИККИНЧИ ПРОГРАММАСИ

9.00 Эрталабги гимнастика. 9.20 «Пролетар Анига». Телевизион бадиий фильм (СССР). 11.05 Қадимий Шарқ санъати. 11.35 Табиатшунослик. 2-синф. Қишлоқчи қўшлар. 11.55 «Қиш кунини». Илмий-оммабоп фильм «Грузия (фильм)». 12.05 Француз тили. 2-йил шугулланётганлар учун. 12.40 ва 13.40 Совет давлати ва ҳўқуни асослари. 8-синф. СССРда давлат ҳўқимияти ва давлатини бошқариш органлари. Кўрсатуви СССР юстиция ми-нистрлигини биринчи уринбосари А. И. Сухарев олиб боради. 13.10 Шайхат маънафи. 14.10 «А. С. Пушкин театри». 1-курсат. Ўқитувчи акрани: 14.55 Зоология. 7-синф. Қўшларнинг биология ҳўсусиятлари. 15.20 География. 8-синф. Шимолий-гарбий район. 15.50 А. Фет ириваси. 16.20 Сеининг деғизча кутубхона. «Оз бўлисин, сўз бўлисин». 16.50 Янгиликлар. 18.30 Янгиликлар. 18.50 Марказий телевидение ва Вутунити-фоқ радиоси симфония ва астра-да қўйлар оркестрининг қичи-ши. 19.00 «Совет Иттифоқига хиз-

мат қиламан!». 20.00 «Тунингиз сўзиди қарорлари — ҳаётга». Экинбуст. Енгил-энергетика комплекси. 20.00 Тошмашин но-мини тилга олган фильм. «Баҳорнинг ўн етти лаҳзаси». Кўп серия-ли телевизион бадиий фильм. 1-серия. 21.30 «Время». 22.05 Фи-гурални учини бўйича СССР че-мпionatoи. Кўргазмални қичиқлар. Ригадан олиб кўрсатилади. 23.35 «Дунё воқеалари».

МАРКАЗИЙ ТЕЛЕВИДЕНИЕНИНГ
ИККИНЧИ ПРОГРАММАСИ

9.00 Эрталабги гимнастика. 9.20 «Пролетар Анига». Телевизион бадиий фильм (СССР). 11.05 Қадимий Шарқ санъати. 11.35 Табиатшунослик. 2-синф. Қишлоқчи қўшлар. 11.55 «Қиш кунини». Илмий-оммабоп фильм «Грузия (фильм)». 12.05 Француз тили. 2-йил шугулланётганлар учун. 12.40 ва 13.40 Совет давлати ва ҳўқуни асослари. 8-синф. СССРда давлат ҳўқимияти ва давлатини бошқариш органлари. Кўрсатуви СССР юстиция ми-нистрлигини биринчи уринбосари А. И. Сухарев олиб боради. 13.10 Шайхат маънафи. 14.10 «А. С. Пушкин театри». 1-курсат. Ўқитувчи акрани: 14.55 Зоология. 7-синф. Қўшларнинг биология ҳўсусиятлари. 15.20 География. 8-синф. Шимолий-гарбий район. 15.50 А. Фет ириваси. 16.20 Сеининг деғизча кутубхона. «Оз бўлисин, сўз бўлисин». 16.50 Янгиликлар. 18.30 Янгиликлар. 18.50 Марказий телевидение ва Вутунити-фоқ радиоси симфония ва астра-да қўйлар оркестрининг қичи-ши. 19.00 «Совет Иттифоқига хиз-

мат қиламан!». 20.00 «Тунингиз сўзиди қарорлари — ҳаётга». Экинбуст. Енгил-энергетика комплекси. 20.00 Тошмашин но-мини тилга олган фильм. «Баҳорнинг ўн етти лаҳзаси». Кўп серия-ли телевизион бадиий фильм. 1-серия. 21.30 «Время». 22.05 Фи-гурални учини бўйича СССР че-мпionatoи. Кўргазмални қичиқлар. Ригадан олиб кўрсатилади